

## Carta abierta de médicos alemanes (Traducción aproximada)

### **LA SANIDAD ALEMANA SE POSICIONA CON LOS AFECTADOS... Y QUE PASA CON LA DE AQUI ????**

Lettre ouverte de médecins allemands au Premier Ministre de Bavière, au sujet des découvertes alarmantes que ceux-ci ont faites sur leurs patients exposés aux hautes fréquences pulsées des champs électromagnétiques.

Dr Edmund Stoiber  
State Chancelry  
PO Box 220011  
80535 München

Bamberg, le 10 juillet 2005

Lettre ouverte à Edmund Stoiber, Premier Ministre de Bavière, Allemagne

**Urgents soupçons de dommages sérieux à la santé par les hautes fréquences pulsées des champs électromagnétiques (station de base de téléphonie mobile, téléphone DECT, W-LAN, Bluetooth, etc.) à des niveaux au-dessous des recommandations d'exposition.**

Monsieur le Premier Ministre,

Permettez-moi de vous écrire au nom de nombreux médecins.

Depuis huit mois, des médecins dans l'Oberfranken ainsi que d'autres régions ont fait des observations extrêmement inquiétantes sur des patients qui vivent dans le voisinage des stations de base de téléphonie mobile. Après les suspicions initiales aux emplacements tels que Forcheim, Hirschaid, Walsdorf, Memmelsdorf et Bamberg, des mesures d'expertise ont été faites sur 356 résidents dans 40 sites, tous dans l'Oberfranken. Dans l'intervalle, 64 médecins de Hof, 30 de Lichtenfels, 61 de Coburg, 20 de Bayreuth et alentours ont ajouté leur nom à l'appel de Bamberg.

Le résultat de ces découvertes médicales est le suivant:

Beaucoup de gens sont devenus malades avec une combinaison de symptômes caractéristiques, lesquels sont nouveaux pour nous, en tant que médecins, à des niveaux bien en dessous des limites recommandées, lesquelles s'appliquent seulement aux effets thermiques. Les résidents dans le voisinage des mâts d'antennes ont un ou plusieurs des symptômes suivants :

**Troubles du sommeil, fatigabilité, maux de tête, insomnies, léthargie, irritabilité, incapacité à se concentrer, pertes de mémoire, difficulté à trouver les mots, tendance dépressive, bourdonnements d'oreille, affaiblissement de l'audition, vertiges, saignement de nez, troubles de la vision, infections fréquentes, sinusite, douleurs articulaires et musculaires, sentiments de surdité, palpitations,**

**Carta abierta de médicos alemanes a Primer Ministro de Baviera, con respecto a los descubrimientos alarmantes que éstos hicieron sobre sus pacientes expuestos a las altas frecuencias pulsantes de los campos electromagnéticos.**

**Urgentes sospechas de daños serios a la salud por las altas frecuencias pulsantes de los campos electromagnéticos (estación base de telefonía móvil, teléfono DECT, W-LAN, Bluetooth, etc.) a niveles por debajo de las recomendaciones de exposición.**

Desde hace ocho meses, médicos de Oberfranken así como de otras regiones han hecho observaciones extremadamente inquietantes sobre pacientes que viven en la vecindad de las estaciones base de telefonía móvil. Después de las sospechas iniciales en los sitios como Forcheim, Hirschaid, Walsdorf, Memmelsdorf y Bamberg, se hicieron algunas medidas de peritaje sobre 356 residentes en 40 lugares, todos en Oberfranken. Entretanto, 64 médicos de Hof, 30 de Lichtenfels, 61 de Coburg, 20 de Bayreuth y alrededores añadieron su nombre a la llamada de Bamberg

El resultado de estos descubrimientos médicos es el siguiente:

Mucha gente se enfermó con una combinación de síntomas característicos, los cuales son nuevas para nosotros, como médicos, a niveles muy por debajo de los límites recomendados, los cuales se aplican solamente a los efectos térmicos. Los residentes en la vecindad de los palos de antenas tienen uno o varios de los siguientes síntomas:

Desordenes el sueño, fatiga, males de cabeza, insomnios, letargo, irritabilidad, incapacidad por concentrarse, pérdidas de memoria, dificultad de encontrar las palabras, tendencia depresiva, zumbidos de oído, debilitamiento de la audición, vértigos, hemorragia nasal, desordenes del visón, infecciones frecuentes, sinusitis, dolores articulares y musculares, sentimientos de sordera, palpitaciones, aumento de la presión sanguínea, desordenes

<p><b>augmentation de la pression sanguine, troubles hormonaux, prise de poids, perte de cheveux, sueurs nocturnes, nausées.</b></p> <p>Les déclarations suivantes ont renforcé nos suspicions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fréquemment, beaucoup de patients commencent à présenter ces symptômes alors qu'ils deviennent riverains d'une station de base.</li> <li>• Plusieurs patients ont reporté une récupération rapide quand ils ne sont plus exposés (par un changement d'emplacement temporaire, suppression de la source, blindage, déconnexion).</li> <li>• Après le changement d'emplacement, les médecins ont prouvé pendant la réexamination de leurs patients, entre autres choses, que la pression sanguine, le rythme du cœur, les troubles hormonaux, les troubles de la vue, les symptômes neurologiques et le profil sanguin étaient revenus à l'état normal. Plusieurs médecins de famille ont supprimé leur téléphone DECT au cours des derniers mois et ont ensuite été exempts, entre autres choses, de maux de tête, troubles de la concentration, vertiges, insomnies, tinnitus et troubles du sommeil.</li> </ul> <p>Par conséquent, nous avons demandé aux autorités responsables (l'Office fédéral de protection des radiations (BfS), le Ministère fédéral de l'environnement, la Sûreté nucléaire et de conservation, les membres de la Commission de protection des radiations (SSK) et l'OMS) d'organiser des expertises locales sur la santé. Malgré la gravité, l'anxiété médicale, toutes les autorités ont refusé d'examiner (à un certain point) les conditions intolérables d'existence de ceux qui vivent à proximité des antennes.</p> <p>Aucun examen officiel de santé n'a été fait sur aucune station de base en Allemagne !</p> <p>Le SSK et le BfS n'ont, à ce jour, aucune connaissance concernant les effets à long terme sur les résidents vivant à proximité des antennes. Sur le plan médical, c'est inacceptable.</p> <p>En conséquence, je m'en remets à vous pour vous demander assistance pour nos patients qui n'ont pas d'autre moyen de recours. Nous autres, médecins d'Oberfranken, sommes prêts à aider. Nous vous pressons d'arranger immédiatement des examens locaux sur la santé parmi les gens vivant à proximité des stations de base sur des lieux en Bavière. Notre préoccupation est qu'il ne s'agisse pas de cas isolés, mais qu'un désastre médical se propage sur toute la population. Pour enquêter sur nos inquiétudes, il doit aussi être possible de déconnecter les émetteurs. Du point de vue médical, nous voyons une situation d'urgence qui requiert une action rapide de tous les moyens politiques.</p> <p>Je vous supplie de réagir afin d'éviter des dommages à la santé parmi les nombreux enfants, adolescents et</p>	<p>hormonaux, tomada de peso, pérdida de cabello, sudores nocturnos, náuseas.</p> <p>Las declaraciones siguientes reforzaron nuestras sospechas:</p> <p>Frecuentemente, muchos pacientes comienzan a presentar estos síntomas mientras que se convierten en vecinos de una estación de base ·</p> <p>Varios pacientes presentan una recuperación rápida cuando ya no son expuestos (por un cambio de sitio temporal, supresión de la fuente, blindaje, desconexión).</p> <p>Después del cambio de vivienda, los médicos probaron durante el reexamen de sus pacientes, entre otras cosas, que la presión sanguínea, el ritmo del corazón, los desordenes hormonales, los problemas de visión, los síntomas neurológicos y el perfil sanguíneo habían vuelto de nuevo al estado normal.</p> <p>Varios médicos de familia suprimieron su teléfono DECT durante los últimos meses y fueron a continuación libres, entre otras cosas, de dolores de cabeza, desórdenes de la concentración, vértigos, insomnios, tinnitus y desórdenes del sueño.</p> <p>Por lo tanto, pedimos a las autoridades responsables (la Oficina federal de protección de las radiaciones (BfS), el Ministerio federal de Medio Ambiente, la Seguridad nuclear y de conservación, los miembros de la Comisión de protección de las radiaciones (SSK) y la OMS) organizar peritajes locales sobre la salud. A pesar de la gravedad, el ansiedad médica, todas las autoridades se negaron a examinar (en un determinado punto) las condiciones intolerables de existencia de los que viven cerca de las antenas.</p> <p>Ningún examen oficial de salud se ha hecho sobre ninguna estación base en Alemania!</p> <p>El SSK y el BfS no tienen, hasta ahora, ningún conocimiento relativo a los efectos a largo plazo sobre los residentes que viven cerca de las antenas. A nivel médico, es inaceptable.</p> <p>En consecuencia, me remito a ustedes para pedirles asistencia para nuestros pacientes que no tienen otro medio de recurso. Nosotros, médicos de Oberfranken, estamos dispuestos a ayudarlos.</p> <p>Les presionamos a arreglar inmediatamente los exámenes locales sobre la salud entre la gente que vive cerca de las estaciones base en lugares de Baviera. Nuestra preocupación es que no se trate de casos aislados, sino que un desastre médico se propaga sobre toda la población. Para investigar sobre nuestras inquietudes, debe también ser posible desconectar las emisoras. Desde el punto de vista médico, vemos una situación urgente que requiere una acción rápida de todos los medios políticos.</p> <p>Les suplico que reaccione con el fin de evitar daños a la salud entre los numerosos niños, adolescentes y adultos.</p>
--	--

adultes.

Bien à Vous,

Dr Cornelia Waldmann Selsam  
Karl-May-Str. 48  
96049 Bamberg

---

The logo for ARA (Association Romande pour la non-prolifération d'Antennes de téléphonie mobile) consists of the letters 'ARA' in a bold, blue, sans-serif font.

**ARA - Association Romande pour la non-  
prolifération d'Antennes de téléphonie mobile**

Case postale 17

1454 L'Auberson

CCP 17-776 638-1

<http://www.alerte.ch/>